

**Domanda preliminari**

L-Artikolu 3 bis tar-Regolament (KE) Nru 795/2004 <sup>(1)</sup>, moqri flimkien ma' l-Artikolu 2(r) u (s) tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001 <sup>(2)</sup> għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa intenzjoni biss sabiex jevita li tnaqqis jew esklużjoni ikun wieħed permanenti, skond ir-Regolament (KE) Nru 2419/2001, jew japplika wkoll fil-każijiet ta' tnaqqis jew esklużjonijiet implementati skond regolamenti oħra?

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 795/2004, tal-21 ta' April 2004, li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' l-iskema ta' hlaq waħdieni li hemm provvedimenti dwaru fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jstabbilixxi regoli komuni għal sistemi ta' sostenn dirett taht il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa (GU L 141, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2419/2001, tal-11 ta' Diċembru ta' l-2001, li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-amministrazzjoni integrata u s-sistema ta' kontroll għal ċerti skemi ta' għajna tal-Komunità permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3508/92 (GU L 327, p. 11).

**Talba għal deċiżjoni preliminari imressqa mill-Bundesverwaltungsgerichts (il-Ġermanja) fid-29 ta' April 2008 — Aydin Salahadin Abdulla vs Ir-Repubblika Ġermaniża**

(Kawża C-175/08)

(2008/C 197/04)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinvju**

Bundesverwaltungsgerichts

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Aydin Salahadin Abdulla

Konvenuta: Ir-Repubblika Ġermaniża

**Domandi preliminari**

1. L-Artikolu 11(1)(e) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE, tad-29 ta' April 2004 dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala refuġjati jew bħala persuni li nkella jeh-tiegu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija <sup>(1)</sup>, għandu jiġi interpretat fis-sens li, indipendentement mit-tieni frażi tal-paragrafu 5 tat-Taqsima Ċ ta' l-Ewwel Artikolu tal-Konvenzjoni dwar l-Istat bħala Refuġjati tat-28 ta' Lulju 1951 (Konvenzjoni ta' Ġinevra dwar ir-refuġjati), persuna titef l-istat ta' refuġjat tagħha peress illi ma jibqgħux jeżistu ċ-ċirkustanzi li jkunu ġġustifikaw il-biża tagħha li tiġi ppersegwitata skond l-Artikolu 2(ċ) ta' din id-Direttiva, u li sussegwentement tagħhom hija tkun giet irrikonoxxuta bħala refuġjat, u li hija ma jkollhiex iktar raġunijiet għalfejn tibza li tiġi ppersegwita skond l-Artikolu 2(ċ) msemmi?

2. F'każ ta' risposta fin-negattiv għall-ewwel domanda, it-telfien ta' l-istat ta' refuġjat skond l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 11(1)(e) tad-direttiva msemmija iktar 'il fuq jimplika wkoll li, fil-pajjiż li tiegħu ir-refuġjat għandu ċ-ċittadinanza:

a) jeżisti attur ta' protezzjoni skond l-Artikolu 7(1) tad-direttiva msemmija, u huwa biżżejjed f'dan ir-rigward li l-protezzjoni tista' tingħata biss bl-għajna ta' truppi multinazzjonali;

b) ir-refuġjat ma jirriskja l-ebda periklu serju skond l-Artikolu 15 ta' din id-direttiva u li jwassal għall-ghoti tal-protezzjoni sussidjarja skond l-Artikolu 18 ta' din id-direttiva u/jew

ċ) is-sitwazzjoni tkun stabbli fuq il-livell tas-sigurtà u l-kundizzjonijiet tal-hajja generali jggarantixxu l-minimu vitali?

3. Fil-każ fejn jispiċċaw iċ-ċirkustanzi li minħabba fihom il-persuna in kwistjoni giet irrikonoxxuta bħala refuġjat, iċ-ċirkustanzi l-godda u differenti li jiġġustifikaw il-biża ta' persekuzzjoni:

a) għandhom jiġu evalwati fid-dawl tal-kriterju ta' possibiltà verosimili li japplika wkoll għar-rikonoxximent ta' l-istat ta' refuġjat jew fid-dawl ta' kriterju ieħor

b) għandhom jiġu evalwati b'tehid b'kunsiderazzjoni tat-tnaqqis ta' l-oneru tal-prova li jirriżulta mill-Artikolu 4(4) tad-direttiva msemmija iktar 'il fuq?

<sup>(1)</sup> ĠU L 304, p. 12.

**Talba għal deċiżjoni preliminari imressqa mill-Bundesverwaltungsgerichts (il-Ġermanja) fid-29 ta' April 2008 — Kamil Hasan vs Ir-Repubblika Ġermaniża**

(Kawża C-176/08)

(2008/C 197/05)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinvju**

Bundesverwaltungsgericht

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Kamil Hasan

Konvenuta: Ir-Repubblika Ġermaniża

**Domandi preliminari**

1. L-Artikolu 11(1)(e) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE, tad-29 ta' April 2004 dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr stat bhala refuġjati jew bhala persuni li nkella jeh-tiegu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija <sup>(1)</sup>, għandu jiġi interpretat fis-sens li, indipendentement mit-tieni frażi tal-paragrafu 5 tat-Taqsima Ċ ta' l-Ewwel Artikolu tal-Konvenzjoni dwar l-Istat bhala Refuġjati tat-28 ta' Lulju 1951 (Konvenzjoni ta' Ġinevra dwar ir-refuġjati), persuna titef l-istat ta' refuġjat tagħha peress illi ma jibqgħux jeżistu ċ-ċirkustanzi li jkunu għustifikaw il-biża tagħha li tiġi ppersegwitata skond l-Artikolu 2(ċ) ta' din id-Direttiva, u li sussegwentement tagħhom hija tkun għet irrikonoxxuta bhala refuġjat, u li hija ma jkollhiex iktar raġunijiet għalfejn tibza li tiġi ppersegwita skond l-Artikolu 2(ċ) msemmi?
2. F'każ ta' risposta fin-negattiv għall-ewwel domanda, it-telfien ta' l-istat ta' refuġjat skond l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 11(1)(e) tad-direttiva msemmija iktar 'il fuq jimplika wkoll li, fil-pajjiż li tiegħu ir-rifuġjat għandu ċ-ċittadinanza:
  - a) jeżisti attur ta' protezzjoni skond l-Artikolu 7(1) tad-direttiva msemmija, u huwa biżżejjed f'dan ir-rigward li l-protezzjoni tista' tingħata biss bl-ghajnuna ta' truppi multinazzjonali;
  - b) ir-rifuġjat ma jirriskja l-ebda periklu serju skond l-Artikolu 15 ta' din id-direttiva u li jwassal għall-ghoti tal-protezzjoni sussidjarja skond l-Artikolu 18 ta' din l-istess direttiva u/jew
  - ċ) is-sitwazzjoni tkun stabbli fuq il-livell tas-sigurtà u l-kundizzjonijiet tal-hajja generali jggarantixxu l-minimu vitali?
3. Fil-każ fejn jispiċċaw iċ-ċirkustanzi li minhabba fihom il-persuna in kwistjoni għet irrikonoxxuta bhala refuġjat, iċ-ċirkustanzi l-godda u differenti li jiġġustifikaw il-biża ta' persekuzzjoni:
  - a) għandhom jiġu evalwati fid-dawl tal-kriterju ta' possibiltà verosimili li japplika wkoll għar-rikonoxximent ta' l-istat ta' refuġjat jew fid-dawl ta' kriterju ieħor
  - b) għandhom jiġu evalwati b'tehid b'kunsiderazzjoni tat-tnaqqis ta' l-oneru tal-prova li jirriżulta mill-Artikolu 4(4) tad-direttiva msemmija iktar 'il fuq?

<sup>(1)</sup> ĠU L 304, p. 12.

**Talba għal deċiżjoni preliminari magħmula mill-Bundesverwaltungsgericht (Il-Ġermanja) fid-29 ta' April 2008 Khoshnaw Abdullah vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja**

**(Kawża C-177/08)**

(2008/C 197/06)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Bundesverwaltungsgericht

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Khoshnaw Abdullah

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

**Domandi preliminari**

- 1) L-Artikolu 11(1)(e) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE tad-29 ta' April 2004 <sup>(1)</sup>, għandu jiġi interpretat fis-sens li, indipendentement mit-tieni sentenza ta' l-Artikolu 1C(5) tal-Konvenzjoni dwar l-Istatus ta' Rifugjati tat-28 ta' Lulju 1951 (Konvenzjoni ta' Ġinevra dwar ir-rifuġjati), persuna titef l-istatus tagħha ta' rifuġjat meta ċ-ċirkustanzi li għustifikaw il-biża' li hija kellha li tiġi ppersegwitata fis-sens ta' l-Artikolu 2(ċ) ta' din id-direttiva u li abbażi tagħhom hija għet rikonoxxuta bhala rifuġjat, ma baqgħux jeżistu, u meta hija lanqas m'għandha raġunijiet oħra li tibza' li tiġi ppersegwitata fis-sens ta' l-Artikolu 2(ċ) imsemmi iktar 'il fuq?
- 2) Fil-każ ta' risposta negattiva għall-ewwel domanda, it-telf ta' l-istatus ta' rifuġjat skond l-Artikolu 11(1)(e) ta' din id-direttiva jimplika barra minn hekk li, fil-pajjiż li tiegħu r-rifuġjat huwa ċittadin:
  - a) teżisti parti li tipprovdi protezzjoni skond l-Artikolu 7(1) ta' din id-direttiva, u huwa biżżejjed f'dan ir-rigward li l-protezzjoni tista' tingħata biss bl-ghajnuna ta' truppi multinazzjonali;
  - b) ir-rifuġjat ma jkun mhedded minn ebda periklu serju fis-sens ta' l-Artikolu 15 ta' din id-direttiva liema periklu jagħti lok għall-provvista ta' protezzjoni sussidjarja skond l-Artikolu 18 ta' din l-istess direttiva u/jew
  - ċ) is-sitwazzjoni tkun stabbli mill-aspett tas-sigurtà u l-kundizzjonijiet generali ta' hajja jggarantixxu l-minimu vitali?
- 3) Fil-każ fejn iċ-ċirkustanzi li permezz tagħhom il-persuna kkonċernata tkun għet rikonoxxuta bhala rifuġjat m'għadhomx jeżistu, iċ-ċirkustanzi godda u differenti li jiġġustifikaw il-biża' mill-persekuzzjoni:
  - a) għandhom jiġu evalwati skond l-kriterju ta' plawzibbiltà li japplika diġà għar-rikonoxximent ta' l-istatus ta' rifuġjat jew skond kriterju ieħor u
  - b) għandhom jiġu evalwati billi jittiehed in kunsiderazzjoni t-tnaqqis ta' l-oneru tal-prova taħt l-Artikolu 4(4) tad-direttiva ċċitata iktar 'il fuq?

<sup>(1)</sup> ĠU L 304, p. 12.